

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 015/1.1 MP/2010

(ďalej len „Dodatok č. 1“)

NÁZOV PROJEKTU:

Rakovnica - vodovod

KÓD ITMS:

24110110061

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych
programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo
6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Komenského 50, 04 248 Košice
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Košice I,
oddiel Sa, vložka číslo 1243/V
konajúci : Ing. Stanislav Hreha, predseda predstavenstva
Ing. Rudolf Kočiško, člen predstavenstva
IČO : 36 570 460
DIČ : 202 006 3518

banka : DEXIA banka Slovensko a.s., ČSOB, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby: a) -

b)

predfinancovanie: a)

b)

refundácia:¹ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvne strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto Dodatku č. 1 je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 2 Predmet a účel zmluvy, sa mení bod 2.4. nasledovne:

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivitu Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **31.03.2013**.

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom č. 1 dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

3.2. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č. 1 je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku č. 1 riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku č. 1 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

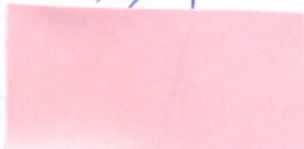
26 NOV. 2012



Podpis:

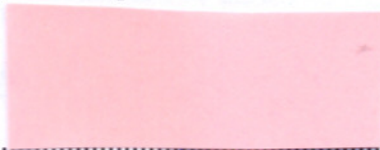
Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

Za Prijímateľa v Košiciach, dňa: 7.12.2012



Podpis:

Ing. Stanislav Hreha
predseda predstavenstva



Podpis:

Ing. Rudolf Kočiško
člen predstavenstva

Príloha:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Rakovnica - vodovod	
Kód ITMS	24110110061	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézneho fondu a štátneho rozpočtu	
Prioritná os	Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.1 Zásobovanie obyvateľstva pitnou vodou z verejných vodovodov	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT 45 – Hospodárenie s vodou a jej distribúcia (pitná voda)	100	SF 01 - Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA 09 - Zber, čistenie a rozvod vody	100	UZ 05 – Vidiecke oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Košický kraj
Okres	Rožňava
Obec	Rakovnica
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Vybudovať vodohospodársku infraštruktúru a tým zabezpečiť pitnú vodu v dostatočnom množstve a kvalite pre zvýšenie životnej úrovne obyvateľov.
Špecifický cieľ projektu 1	Dosiahnutie súladu s Koncepciou vodohospodárskej politiky SR do r. 2015
Špecifický cieľ projektu 2	Súlad so strategickými dokumentmi – Stratégia, zásady a priority štátnej environmentálnej politiky, NEAPII a III, Národná stratégia TUR.
Špecifický cieľ projektu 3	Vybudovaním 5 922 m vodovodnej siete zabezpečiť dostatočné množstvo pitnej vody pre 590 obyvateľov obce Rakovnica.
Špecifický cieľ projektu 4	Zabezpečiť dodávku pitnej vody v dostatočnej kvantite a kvalite a tým zlepšiť zdravotný stav obyvateľstva.
Špecifický cieľ projektu 5	Znížiť regionálne rozdiely v rámci Slovenska a v rámci Európskej únie a tým zvýšiť životný štandard, rast rozvoja turizmu a podnikateľského prostredia.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	0,00	2010	6,241	2013
Dopad	Počet obyvateľov pripojených k novovybudovaným rozvodom pitnej vody	Počet	0,00	2010	561,00	2013

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	0,00	2010	6,241	2013
Dopad	Počet obyvateľov pripojených k novovybudovaným rozvodom pitnej vody	počet	0,00	2010	561,00	2013
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	0,00	2010	6,241	2013
Dopad	Počet obyvateľov pripojených k novovybudovaným rozvodom pitnej vody	počet	0,00	2010	561,00	2013
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

	Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Výstavba vodovodu	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	6,241
2	Stavebný dozor	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	6,241

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Výstavba vodovodu	10/ 2010	03/ 2013
Stavebný dozor	10/ 2010	03/ 2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	10/ 2010	03/ 2013
Publicita a informovanosť	10/ 2010	03/ 2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717001 Realizácia nových stavieb	1 753 680,15	57 321,07	1 811 001,22	
	1 683 972,23	55 038,99	1 739 011,22	Výstavba vodovodu
	69 707,92	2 282,08	71 990,00	Stavebný dozor
637003 Propagácia, reklama a inzercia	6 807,15	222,85	7 030,00	
	6 807,15	222,85	7 030,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	1 966,62	64,38	2 031,00	
	1 966,62	64,38	2 031,00	Publicita a informovanosť
CELKOVO	1 762 453,92	57 608,30	1 820 062,22	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Výstavba vodovodu	1 683 972,23	55 038,99	1 739 011,22
2 Stavebný dozor	69 707,92	2 282,08	71 990,00
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť	8 773,77	287,23	9 061,00
CELKOVO		57 608,30	1 820 062,22

